

ЗМІСТ

Ювілейні привітання до 80-ліття від дня народження Г. В. Самойленка

Літературознавство

Чоботько А. В. Художественное пространство повести Н. Гоголя "Страшная месть".....	21
Киричок Г. А. Слово и тело в ранней прозе Н. Гоголя (теоретический аспект).....	31
Сквіра Н. М. "Преображение моей судьбы я глубоко почувствовал". Ключові моменти переродження героїв у "Капітані Боппі" та "Агасфері" В. Жуковського.....	42
Ісаєнко К. П. "Гра з читачем" як вибір нарративної стратегії (на матеріалі роману Л. Костенко "Записки українського самашедшого").....	49
Ковальчук О. Г. Візуальне у процесах трансформації особистості ("Сміх", "Він іде", "Невідомий", "Persona grata", "В дорозі").....	55
Muchka M. Preconditions and peculiarities of H. von Kleist's creative work reception in Ukrainian literary process of the 19th – the beginning of the 20th century	71
Shtohryn M. V. Mystic toposes of Kyiv in the novel "Love in Baroque style" by V. Danylenko.....	82
Заєць Г. В. Художня деталь в епіці Володимира Ярошенка.....	87
Краснобаєва О. Д. Просторово-часова організація тексту в романі-епопеї А. Корольова "Ерон".....	94
Оспапенко Л. М. "Ловець у житті" як духовна практика: про рецепцію роману Дж. Д. Селінджера	102

Мовознавство

Бойко Н. І. Паралінгвальні фразеологізми в мовотворчості М. Коцюбинського	110
Зіневич Л. В. Художній переклад у контексті ідей європеїзму М. Коцюбинського.....	117
Красавіна В. В. Земля як мірило цінностей і парадигма зради у творах М. Коцюбинського	126
"Fata morgana" та О. Кобилянської "Земля"	

Поворознюк С. І. Мовні засоби експлікації етнічних стереотипів татарського народу в кримському циклі оповідань Михайла Коцюбинського.....	135
Сазонова О. В. Дискурс "коханьня–зрада–смерть" у творах М. Коцюбинського та М. Могилянського	146
Хомич Т. Л., Воробей А. В. Фразеологічні одиниці в дитячих текстах Михайла Коцюбинського	156
Шлєіна Л. І. Концептуальні риси літературного й живописного імпресіонізму у новелі "Intermezzo" Михайла Коцюбинського	162
Задорожний В. Б. Про позамовну дійсність деяких лексикографічних явищ	168
Хомич Т. Л., Мусієнко І. В. Лексико-фразеологічний рівень мовної компетенції сучасного студента професійно-технічного навчального закладу	176
Цінько С. В. Психолінгвістичні особливості сприймання школярами усного мовлення.....	183
Стасюк Н. В. Структурно-синтаксичні особливості мовленнєвого акту закликлу	189
Томіленко Л. М. Позасловникова лексика у творі Дмитра Донцова "Націоналізм"	198
Федунович-Швед О. Т. Реалізація словотвірного потенціалу української мови у перекладах Миколи Лукаша	205
Харитонов І. К. Про три переклади поезії О. Поупа "Самопізнання"	220
Капніна Г. І. Категорія експресивності у перекладі (на матеріалі оригінального та трансформованого на українську мову варіантів роману Е. М. Ремарка "На західному фронті без змін").....	231

Історія культури

Самойленко Г. В. Садиби письменників, художників, акторів як гнізда культури на Чернігівщині.....	239
Драчук Л. І. Проблеми регіонального розвитку культури на сторінках наукового збірника "Література та культура Полісся"	259
Наші автори	267

CONTENTS

Jubilee congratulations to Prof. G. V. Samoylenko on his 80-th anniversary

Literary criticism

Chobotko O. V. The Artistik Space of N. Gogols story "A Terrible Revenge"	21
Kirichok G. A. Word and Body in the early M. Gogol's prose (theoretical aspect)	31
Skvira N. M. Key points of the heroes' regeneration in "The Captain Bopp" and "The Agaspher" by V. Zhukovskiy	42
Isayenko K. P. "A game with a reader" as a choice of narrative strategies (on the material of "Zapysky ukrains'koho samashedshoho" ("Notes by the Ukrainian Crazyemen") by Lina Kostenko)	49
Kovalchuk O. Hr. The visual in the processes of transformation of a personaliti afte the work by M. Kotsubinsky "The Laughter", "He is coming", "The Uknown", "Persona Grata", "While on the way") ..	55
Muchka M. Preconditions and peculiarities of H. Von kleist's creative work reception in the Ukrainian literary process of the 19 th – the beginning of the 20 th century	71
Shtohryn M. V. Mystic toposes of Kyiv in the novel "Love in Baroque style" by V. Danylenko.....	82
Zayats A. V. Artistic details in epitsi Volodymyr Yaroshenko.....	87
Krasnobayeva O. D. The existential organization of the text in the epic novel by A. Koroleva of "Herron"	94
Ostapenko L. M. "The catcher in the rye" as a spiritual experience: about J. D. Salinger's novel reception. Part I	102

Linguistics

Boyko N. I. Paralingvalny phraseological units in M. Kotsyubinsky's idiolect	110
Zinevich L. V. Problems of artistic translation in the context of the Europeanism ideas of M. Kotsiubynsky	117
Krasavina V. V. Earth as a measure of value and paradigms of betrayal in the works of Kotsiubynsky "Fata morgana" and Kobylyanska "Land".....	126

Povoroznyuk S. Language means of expressing ethnic stereotypes tatar people in crimea cycle of stories Mykhailo Kotsiubynsky	135
Sazonova O. V. The discourse of love-betrayal-death in the works of M. Kotsyubinsky and M. Mohilyansky	146
Khomich T. L., Vorobei A. V. Phraseological units in the Myhailo Kotsyubynskiy's works for children.....	156
Shleina L. I. Conceptual features of literary and pictorial impressionism, in the novella "Intermezzo" Mykhailo Kotsiubynsky.....	162
Zadorozhnyi V. B. On Extralingual Reality of Some Lexicographic Phenomena.....	168
Homich T. L., Musiienko I. V. Lexical-phraseological level of language competence of the modern student of vocational and technical educational institution.....	176
Tsyn'ko S. V. Psycholinguistic features of perception of students oral fluency.....	183
Stasiuk N. V. The structural and semantic characteristics.....	189
Tomilenko L. M. Lexis which is not in the dictionary in the work Dontsov "Nationalism".....	198
Fedunovych-Shved O. T. Of the appeal speech act Implementation of ukrainian language word fomanion in Mykola Lukash translated works.....	205
Kharytonov I. K. On three translation versions of O. Pope's poem "Self-Knowledge.....	220
Kapnina H. I. The category of expressivity in translation (based on the original and rendered into the ukrainian language variants of E. M. Remark's novel "All quiet on the western front").....	231

History of culture

Samoylenko G. V. Villas writers, artists, actors as slot culture in Chernihiv region	239
Drachuk L. I. Problemi regional development of culture on the pages of scientific collection "Literature of Polissya"	259
Our authors	267